

feuillet chacun. Signatures : X, a-z, A-Z et Aa-Qq. Marque typographique sur le titre, lequel est placé dans un encadrement gravé sur bois. Livre d'une très grande rareté et fort difficile à trouver en bon état de conservation.

Au verso du titre, on lit les trois épigrammes suivantes, dont les deux premières sont de François Portus :

Φραγκίσκου Πόρτου τοῦ Κρητὸς εἰς τὸ μικρὸν λεξικὸν  
τὸ παρὰ τοῦ Κρισπίνου τὰ τελευταῖα ἐκδοθέν.

Μῶμος ταῖς Μοΐσαις · βαιὰ ἢ βίβλος. Αἰ δέ γε · βαιά,  
τόσσα δ' ἔχει σταθερᾶς ψάμμος ὅσα Λιβύης ·  
ὅσσα θεῶν θνητῶν τε πέλει, τραφερᾶς τε καὶ ὑγρᾶς  
σήματα φωνᾶων πουλὺ φαινότερα  
ἡλείου προτέρων τόσα φέρτερος, ὅσπον δὲ ἄστρον ·  
Κρισπίνῳ δὲ χάρις γίγνεται ἀπειρεσίη.

Εἰς τὸ αὐτό.

Εἰς ὀλίγον συνάγειν σωρὸν μέγαν, ἐν δ' ἅμα σώζειν  
κόσμον ἰδὲ χρεῖην, θαῦμα πέλει σοφίης.  
Δεῖξεν Ἀριστοτέλης ὅσα γὰνδανε πόντος, ἀήρ, γῆ  
κούρανός, ἐς φωνῶν ἐρξάμενος δεκάδα.  
Κρισπίνος τὸ μαθῶν, φωνῶν τὸν ἀπίρον' ἀριθμὸν  
σύνθετ' ἐπισταμένως εἰς ὀλίγας σελίδας.  
Κεῖνος μὴν ὄντων ἰδέας συνελέξατο · πασῶν  
λέξεων σημασίας αὐτὰρ ὁ πουλυπλόκου.

Γουλιέλμος ὁ Γλένδιος.

Μαρνάμενοι πενήτη, δαπανῶν νῦν λήγετε πολλῶν ·  
ἀδρανέες παῖδες, λήγετε νῦν καμάτων,  
Λεξικὸν εὐρόντες κοῦφόν τε καὶ εὐχερές, ὑμῖν  
μειοῦν τὰς δαπάνας, πλείονα τῶν πρὶν ἔχον.  
Κρισπίνῳ δὲ καλῶ κ' ἀγαθῶ χάριν οἶδατε πολλήν,  
φευδόμενοι δαπανῶν παυόμενοι τε πόνων,  
τῶ συμπλεξαμένῳ τόδε · τεύχετε οἷα μέλισσα  
δαίδαλον ἐν σφετέροις σμήνεσι κηρόμελι.

Bibliothèque d'Émile Legrand (à Paris).

